

**Section 12: HOUSE PROPERTY வீட்டுச் சொத்துக்கள்**

To be asked to the Household head/part can be filled by surveyor as well

குடும்பத்தலைவரிடம் கேட்கப்பட வேண்டும் / வினாத்தாளின் சில பகுதிகள் பேட்டி எடுப்பவர் பூர்த்தி செய்யும் வகையில் உள்ளது

Q No	Questions	Options	Code	Skips	
12001.	<p>What kind of rights do you have over this house? இந்த வீட்டில் உங்களுக்கு எந்த வகையான உரிமை உள்ளது?</p> <p><b>SINGLE CODE</b> ஒரு பதில் மட்டும்</p>	House owner with land title மனை பட்டா உள்ள வீட்டு உரிமையாளர்	01	→ 12018	
		House owner without land Title மனை பட்டா இல்லாத வீட்டு உரிமையாளர்	02		
		House owner with ONLY land given by government இடத்தை மட்டும் அரசாங்கத்திடம் இருந்து பெற்ற வீட்டு உரிமையாளர்	03		
		House owner with ONLY House given by Government வீட்டை மட்டும் அரசாங்கத்திடம் இருந்து பெற்ற வீட்டு உரிமையாளர்	04		
		House owner with House + site given by government இடத்தையும், வீட்டையும் அரசாங்கத்திடம் இருந்து பெற்ற வீட்டு உரிமையாளர்	05		
		Tenant வாடகைக்கு குடி இருப்பவர்	06		→ 12003
		Other மற்றவை _____	07		
12002.	If other, please explain மற்றவை எனில், தயவுசெய்து விளக்கமாக எழுதவும்				
12003.	If rental, who is this person to you (WHO IS THE LAND LORD)? வாடகைக்கு குடியிருந்தால், உங்களுக்கு இந்த நபர் (வீட்டுச் சொந்தக்காரர்) என்ன உறவுமுறை?	Relationship உறவுமுறை		→ If Non-kin coded skip to Q.12005	
		Relationship Code உறவுமுறை குறியீடு			
12004.	[if they say specific kin code]: Any other relationship to you ? [PROBE FOR NON-KIN CODES] (அவர் குறிப்பிட்ட உறவினர் குறியீட்டைக் கூறினால்) : உங்களுக்கு வேறு ஏதேனும் உறவுமுறை உள்ளதா? (உறவினர் அல்லாத குறியீட்டிற்கு தூண்டிக் கேட்கவும்)	Relationship உறவுமுறை		→12006	
		Relationship Code உறவுமுறை குறியீடு			
12005.	[if they say non-kin code, etc]: Is this person also kin? [PROBE FOR SPECIFIC KIN CODE] (அவர்கள் உறவினர் அல்லாத குறியீட்டைக் கூறினால்) இந்த நபர் உங்களுக்கு உறவினரா? (குறிப்பிட்ட உறவினர் குறியீட்டிற்கு தூண்டிக் கேட்கவும்)	Yes ஆம்	01		
		No இல்லை	02		
		If Yes, Write Kinship ஆம் எனில், உறவு முறையை எழுதவும் _____			
		Kinship Code உறவுமுறை குறியீடு	<input type="text"/>		
12006.	Does he /she live in the village அவர்/அவள் இந்த கிராமத்தில் வசிக்கிறாரா?	Yes ஆம்	01	→ If kin, skip to Q.12008 → If non-kin skip to Q.12009	
		No இல்லை	02		
12007.	if yes, ஆம் எனில்	Name _____ பெயர்		→ 12010	
		HH ID குடும்ப அடையாள எண்	<input type="text"/>		
		Member ID உறுப்பினர் அடையாள எண்	<input type="text"/>		
12008.	(If not village, and kin) What is the name of person? கிராமத்தில் இல்லை எனில், மற்றும் உறவினர் எனில் அந்த நபரின் பெயர் என்ன?	Name _____ பெயர்		→ 12010	
12009.	(If not village, if not kin) what is Jati? கிராமத்தில் இல்லை எனில், மற்றும் உறவினர் இல்லை எனில் அந்த நபர் என்ன ஜாதி ?	Caste ஜாதி _____			
		Caste Code ஜாதி குறியீடு	<input type="text"/>		

Q No	Questions	Options	Code	Skips
12010.	Did you receive any assistance in finding and obtaining this dwelling / place to live? இந்த இடத்தைத் தேடி கண்டுபிடிக்க மற்றும் குடியமர்த்திக்கொள்ள/வசிக்க உங்களுக்கு ஏதாவது உதவி கிடைத்ததா?	Yes ஆம்	01	
		No இல்லை	02	→12018
12011.	If Yes, Who is this person to you ? ஆம், என்றால் அந்த நபர் உங்களுக்கு என்ன உறவு?	Relationship உறவுமுறை		
		Relationship Code உறவுமுறை குறியீடு	<input type="text"/>	→ If non-kin skip 12013
12012.	[if they say specific kin code]: Any other relationship to you ? [PROBE FOR NON-KIN CODES] (அவர்கள் குறிப்பிட்ட உறவினர் குறியீட்டை கூறினால்) உங்களுக்கு வேறு ஏதேனும் உறவுமுறை உள்ளதா? (உறவினர் அல்லாத குறியீட்டிற்கு தூண்டிக் கேட்கவும்)	Relationship உறவுமுறை		
		Relationship Code உறவுமுறை குறியீடு	<input type="text"/>	→12014
12013.	[if they say non-kin code, etc]: Is this person also kin? [PROBE FOR SPECIFIC KIN CODE] (அவர்கள் உறவினர் அல்லாத குறியீட்டைக் கூறினால்) இந்த நபர் உங்களுக்கு உறவினரா? (குறிப்பிட்ட உறவினர் குறியீட்டிற்கு தூண்டிக் கேட்கவும்)	Yes ஆம்	01	
		No இல்லை	02	
		If Yes, Write Kinship ஆம் எனில், உறவு முறையை எழுதவும்		
		Kinship Code உறவுமுறை குறியீடு	<input type="text"/>	
12014.	Does he /she live in the village அவர்/அவள் இந்த கிராமத்தில் வசிக்கிறாரா?	Yes ஆம்	01	
		No இல்லை	02	→ If kin skip 12016 → In non-kin skip 12017
12015.	if yes ஆம் எனில்	Name பெயர்		
		HH ID குடும்ப அடையாள எண்	<input type="text"/>	
		Member ID உறுப்பினர் அடையாள எண்	<input type="text"/>	→12018
12016.	(If not village, and kin) What is the name of person? (கிராமத்தில் இல்லையெனில், மற்றும் உறவினர் எனில்) அந்த நபரின் பெயர் என்ன?	Name பெயர்		→12018
12017.	(if not village, if not kin), what is Jati? கிராமத்தில் இல்லை எனில், மற்றும் உறவினர் இல்லை எனில்) அந்த நபர் என்ன ஜாதி ?	Caste ஜாதி		
		Caste Code ஜாதி குறியீடு	<input type="text"/>	
12018.	Number of other residential buildings owned சொந்தமாக வைத்திருக்கும் மற்ற கட்டிடங்களின் எண்ணிக்கை	Numbers எண்ணிக்கை	<input type="text"/>	
12019.	Number of vacant plots owned சொந்தமாக வைத்திருக்கும் காலி வீட்டு மனைகளின் எண்ணிக்கை	Numbers எண்ணிக்கை	<input type="text"/>	
<b>INVESTIGATOR OBSERVATION: CONDITIONS</b> <b>பேட்டி எடுப்பவர் கவனித்ததை வைத்து எழுதவும்: நிலைகள்</b>				
12020.	WHAT IS THE CONDITION OF THE HOUSE IN WHICH THE HOUSEHOLD IS LIVING? குடும்பம் வசிக்கின்ற வீட்டின் தற்போதைய நிலைமை என்ன? RECORD OBSERVATION கவனித்ததை வைத்து எழுதவும்	Good நன்று	01	
		Slightly damaged சிறிதளவு சேதமடைந்திருக்கிறது	02	
		Badly damaged மோசமாக சேதமடைந்திருக்கிறது	03	
12021.	HOW ARE THE SURROUNDINGS OF THE HOUSE? வீட்டின் சுற்றுப்புறம் எவ்வாறு உள்ளது? RECORD OBSERVATION கவனித்ததை வைத்து எழுதவும்	Clean சுத்தம்	01	
		Slightly dirty சற்று அழுக்காக	02	
		Dirty அழுக்காக	03	
12022.	OPEN SEWER / DRAIN IN / AROUND THE HOUSE? வீட்டிலோ/வீட்டைச் சுற்றியோ / திறந்த நிலை கழிவு நீர் தொட்டி அல்லது கழிவு நீர் வாய்க்கால் உள்ளதா? RECORD OBSERVATION கவனித்ததை வைத்து எழுதவும்	Yes ஆம்	01	
		No இல்லை	02	
12023.	TRASH IN / AROUND THE HOUSE? வீட்டிலோ/வீட்டைச் சுற்றியோ குப்பைகள் கிடக்கின்றனவா? RECORD OBSERVATION கவனித்ததை வைத்து எழுதவும்	Yes ஆம்	01	
		No இல்லை	02	

Q No	Questions	Options	Code	Skips	
12024.	<p>MAIN MATERIAL OF THE FLOOR: தரை முக்கியமாக எந்தப் பொருளால் கட்டப்பட்டுள்ளது RECORD OBSERVATION கவனித்ததை வைத்து எழுதவும்</p> <p><b>SINGLE CODE</b> ஒரு பதில் மட்டும்</p>	<b>Natural floor</b>			
		<b>இயற்கையான பொருட்களால் அமைக்கப்பட்ட தரை</b>			
		Mud/clay/earth	சேறு/ களி மண்/ நிலம்	01	
		Sand	மணல்	02	
		Dung	சாணம் மெழுகியது	03	
		<b>Rudimentary floors கீரமைக்கப்படாத மண் தரை</b>			
		Raw wood planks	பச்சை மரப் பலகைகள்	04	
		Palm/bamboo	பனை/ மூங்கில்	05	
		Brick	செங்கல்	06	
		Stone	கற்கள்	07	
		<b>Finished Floor நன்கு கீரமைக்கப்பட்ட தரை</b>			
		Parquet or polished wood	மரம் அல்லது பாலிஷ் செய்யப்பட்ட மரம்	08	
		Vinyl or Asphalt	வினைல் அல்லது அஸ்பால்ட்	09	
		Ceramic tiles	செராமிக் டைல்ஸ்	10	
		Cement	சிமென்ட்	11	
		Carpet	தரை விரிப்பு	12	
Polished stone/ marble/ granite	பாலிஷ் செய்யப்பட்ட கற்கள்/ மார்பிள்/ க்ரானைட்	13			
Other (Specify) மற்றவை (குறிப்பிடவும்)		14			
12025.	<p>MAIN MATERIAL OF THE ROOF: கூரை முக்கியமாக எந்தப் பொருளால் கட்டப்பட்டுள்ளது RECORD OBSERVATION கவனித்ததை வைத்து எழுதவும்</p> <p><b>SINGLE CODE</b> ஒரு பதில் மட்டும்</p>	<b>Natural roofing</b>			
		<b>இயற்கையான பொருட்களால் வேயப்பட்ட கூரை</b>			
		No roof	கூரையே இல்லை	01	
		Thatch/ palm leaf/ reed/ grass	தென்னை ஓலை/ பனை ஓலை/ நாணல் / புல்	02	
		Mud	மண்	03	
		Sod/mud and grass mixture	புல் பத்தை/மண்ணும் புல்லும் இணைந்த கலவை	04	
		Plastic polythene sheeting	ப்ளாஸ்டிக் பாலித்தீன் விரிப்புகள்	05	
		<b>Rudimentary roofing</b>			
		<b>கீரமைக்கப்படாத கூரை</b>			
		Rustic mat	கீராக முடையப் படாத பாய்	06	
		Palm/ bamboo	பனை / மூங்கில்	07	
		Raw wood planks / timber	பச்சையான மரக்கட்டைகள்/ பலகைகள்	08	
		Unburnt brick	சுடாத செங்கல்	09	
		Loosely packed stone	நெருக்கத்தில்லாமல் (ஓரலாக) பாவப்பட்ட கற்கள்	10	
		<b>Finished roofing</b>			
		<b>முழுமையாக அமைக்கப்பட்ட கூரை</b>			
		Metal/GI	உலோகம்/ ஜி ஐ	11	
		Wood	மரம்	12	
		Calamine/ Cement fiber	காலமைன் / சிமென்ட் ஃபைபர்	13	
		Asbestos sheets	அஸ்பெஸ்டாஸ் ஷீட்டுகள்	14	
Rcc/RBC/ Cement/ Concrete	ஆர் சி சி/ஆர் பி சி / சிமென்ட்/காங்க்ரீட்	15			
Roofing shingles	கூரை கட்டப் பயன்படும் ரீப்பர் மரச் சட்டங்கள்	16			
Tiles	நாட்டு ஓடுகள்	17			
Slate	தட்டை ஓடுகள்	18			
Burnt Brick	சுட்ட செங்கல்	19			
Other (Specify) மற்றவை (குறிப்பிடவும்)		20			

Q No	Questions	Options	Code	Skips
12026.	<p>MAIN MATERIAL OF THE EXTERIOR WALLS:</p> <p>வெளிப்புற சுவர்கள் முக்கியமாக எந்தப் பொருளால் கட்டப்பட்டுள்ளது</p> <p>RECORD OBSERVATION</p> <p>கவனித்ததை வைத்து எழுதவும்</p> <p><b>SINGLE CODE</b></p> <p><b>ஒரு பதில் மட்டும்</b></p>	<b>Natural walls</b>		
		<b>இயற்கையான பொருட்களைக்கொண்டு கட்டப்பட்ட சுவர்கள்</b>		
		No walls சுவர்களே இல்லை	01	
		Cane/palm/trunks/bamboo பிரம்பு/ பனை/ அடிமரங்கள்/ மூங்கில்	02	
		Grass/reeds/ thatch புல்/ நாணல்/ ஓலை	03	
		<b>Rudimentary walls</b>		
		<b>சீராக அமைக்கப்படாத சுவர்கள்</b>		
		Bamboo with mud மூங்கில் மற்றும் மண் கலவை	04	
		Stone with mud கற்கள் மற்றும் மண் கலவை	05	
		Plywood ப்ளைவுட்	06	
		Cardboard அட்டை	07	
		Unburnt brick சுடாத செங்கல்	08	
		Raw wood/ reused wood பச்சை மரம் / மறுபடியும் பயன்படுத்தப்படும் மரம்	09	
		<b>Finished walls</b>		
		<b>முழுமையாக அமைக்கப்பட்ட சுவர்</b>		
		Cement/ concrete சிமென்ட் / கான்கிரீட்	10	
		Stone with lime/cement கற்கள் மற்றும் சண்ணாம்பு/ சிமென்ட்	11	
Burnt bricks சுட்ட செங்கற்கள்	12			
Cement blocks சிமென்ட் சதுரங்கள்	13			
Wood planks/ shingles மரக் கட்டைகள் / மெல்லிய தடுப்பு பலகைகள்	14			
GI/ Metal /Asbestos sheets ஜி ஐ / உலோகம்/ அஸ்பெஸ்டாஸ் ஷீட்	15			
Other (Specify) மற்றவை (குறிப்பிடவும்)	16			
12027.	How many rooms does your home have [excluding toilet]? உங்கள் வீட்டில் எத்தனை அறைகள் உள்ளன? (கழிப்பறை தவிர)	No. of rooms அறைகளின் எண்ணிக்கை	<input type="text"/>	
12028.	How many rooms in this house are used for sleeping? இந்த வீட்டில் எத்தனை அறைகள் தூங்குவதற்குப் பயன்படுத்தப்படுகின்றன?	No. of rooms அறைகளின் எண்ணிக்கை	<input type="text"/>	
12029.	Where are animals kept at night? இரவில் கால்நடைகள் எங்கே இருக்கும்?	inside the house வீட்டிற்குள்	01	
		outside the house வீட்டிற்கு வெளியே	02	
		animal shed கால்நடை கொட்டகை	03	
		No animals கால்நடைகள் இல்லை	04	→ 12032
12030.	Where are animals kept during the day? பகலில் கால்நடைகள் எங்கு இருக்கும்?	inside the house வீட்டிற்குள்	01	
		outside the house வீட்டிற்கு வெளியே	02	
		animal shed கால்நடை கொட்டகை	03	
12031.	Where is hay (grass) kept? புல் (வைக்கோல்) எங்கு வைக்கப்பட்டுள்ளது?	inside the house வீட்டிற்குள்	01	
		outside the house வீட்டிற்கு வெளியே	02	
		animal shed கால்நடை கொட்டகை	03	
		No hay புல் / வைக்கோல் வைக்கப்படவில்லை	04	

Q No	Questions	Options	Code	Skips
<b>SANITATION / TRASH</b> சகாதாரம் / சூப்பை				
12032.	What kind of toilet facility do members of your household usually use? உங்கள் குடும்பத்தினர் எந்த வகையான கழிப்பறை வசதியை வழக்கமாகப் பயன்படுத்துகிறார்கள்?	<b>Flush or pour flush toilet</b> ஃப்ளஷ் செய்யும் அல்லது தண்ணீர் ஊற்றி ஃப்ளஷ் செய்யும் கழிப்பறை		
		Flush to piped sewer system குழாய் பொருத்தப்பட்ட சாக்கடைக்கு ஃப்ளஷ் செய்தல்	01	
		Flush to septic tank செப்டிக் டாங்குக்கு ஃப்ளஷ் செய்தல்	02	
		Flush to pit latrine குழி வெட்ரினுக்கு ஃப்ளஷ் செய்தல்	03	
		Flush to somewhere else வேறு ஏதாவது இடங்களுக்கு ஃப்ளஷ் செய்தல்	04	
		Flush to don't know where எங்கே ஃப்ளஷ் செய்யப்படுகிறது என்று தெரியாது	05	
		<b>Pit latrine குழி கழிப்பறை</b>		
		Ventilated improved pit (VIP)/biogas latrine காற்று வெளியேறும் வென்டிவேட்டர் வசதி செய்யப்பட்ட / சாண எரிவாயு கழிப்பறை	06	
		Pit latrine with slab ஸ்லாப் உள்ள குழி கழிப்பறை	07	
		Pit latrine without slab/ open pit ஸ்லாப் இல்லாத/ திறந்த வெளி குழி கழிப்பறை	08	
		Twin pit/ composting toilet இரட்டைக் குழி உள்ள/ உரம் தயாரிக்கும் கழிப்பறை	09	
		Dry toilet உலர் கழிப்பறை	10	
		No facility /uses open space எந்த வசதியும் இல்லை / திறந்த வெளியைப் பயன்படுத்துகிறோம்	11	→ 12035
Other (specify) மற்றவை (குறிப்பிடவும்)	12			
12033.	Do you share this toilet facility with other households? இந்தக் கழிப்பறை வசதியை நீங்கள் மற்ற குடும்பத்தினர்களுடன் பகிர்ந்து கொள்கிறீர்களா?	Yes ஆம்	01	
		No இல்லை	02	→ 12035
12034.	If yes, how many households use this toilet facility? ஆம் என்றால், இந்தக் கழிப்பறை வசதியை எவ்வளவு குடும்பங்கள் பயன்படுத்துகின்றன?	Number of Households குடும்பங்களின் எண்ணிக்கை	<input type="text"/>	
<b>COOKING INDOORS—RESPIRATION</b> வீட்டிற்குள் சமைப்பது - சுவாசிப்பது				
12035.	RANKING OF FUEL SOURCES எரி பொருள் எந்தெந்த வழிகளிலிருந்து கிடைக்கிறது என்பதை வரிசைப்படுத்துதல் What is your <b>primary source of fuel</b> for cooking? [INVESTIGATOR: PUT "1" NEXT TO PRIMARY FUEL SOURCE] சமையல் செய்வதற்கு நீங்கள் முக்கியமாக எந்த வகையான எரிபொருளைப் பயன்படுத்துகிறீர்கள்? (பேட்டி காண்பவர்: முக்கியமான எரி பொருளின் அருகில் 1 என்று எழுதவும்) Do you use a secondary source of fuel for cooking, ever? If yes, put [INVESTIGATOR: PUT "2" NEXT TO SUPPLEMENTARY FUEL SOURCE] நீங்கள் இதற்கு அடுத்தபடியாக வேறு ஏதாவது எரிபொருளை சமையல் செய்வதற்கு பயன்படுத்துவதுண்டா? (பேட்டி காண்பவர் : ஆம் என்றால், அடுத்தபடியாகப் பயன்படுத்தும் எரி பொருளின் அருகில் 2 என்று எழுதவும்)	Electricity மின்சாரம்		IF PRIMARY RANKED HERE, SKIP TO Q.12038 முக்கிய எரிபொருளுக்கு இங்கே ரேங்க் கொடுக்கப்பட்டிருந்தால், Q.12038 கேள்விக்கு செல்லவும்
		LPG/Natural gas எல் பி ஜி /இயற்கை எரிவாயு		
		Biogas சாண எரி வாயு		
		kerosene மண்ணெண்ணை		IF PRIMARY RANKED HERE, GO TO NEXT QUESTION முக்கிய எரிபொருளுக்கு இங்கே ரேங்க் கொடுக்கப்பட்டிருந்தால், அடுத்த கேள்விக்கு செல்லவும்
		Coal/lignite கரி/ நிலக்கரி		
		Charcoal மர கரி		
		Wood விறகு கட்டை		
		Straw/shrubs/grass வைக்கோல்/ புதர்கள்/ புல்		
		Agricultural crop waste விவசாய பயிர் குப்பைகள்		
		Dung cakes வரட்டி		
Other (specify) மற்றவை (குறிப்பிடவும்)				

Q No	Questions	Options	Code	Skips
12036.	FOR PRIMARY SOURCE: Is food cooked on a stove, a chullah, or an open fire? <b>முக்கியமான ஆதரத்திற்கு</b> ஸ்டவ்வில் சமையல் செய்கிறீர்களா மண்அடுப்பில் சமையல் செய்கிறீர்களா அல்லது நேரடியாக நெருப்பு மூட்டி அதில் சமையல் செய்கிறீர்களா?	Stove ஸ்டவ்	01	
		Chullah மண் அடுப்பு	02	
		Open fire திறந்த நெருப்பில்	03	
		Other (specify) மற்றவை (குறிப்பிடவும்)	04	
12037.	FOR PRIMARY SOURCE: Is the cooking done under a chimney? <b>முக்கியமான ஆதரத்திற்கு</b> சமையல் செய்யும் இடத்தில் புகை போக்கி உள்ளதா?	Yes ஆம்	01	
		No இல்லை	02	
12038.	FOR PRIMARY SOURCE: Is the cooking usually done in the house, in a separate building, or outdoors? <b>முக்கியமான ஆதரத்திற்கு</b> வழக்கமாக வீட்டிற்கு உள்ளே சமையல் செய்வீர்களா, ஒரு தனி கட்டிடத்தில் செய்வீர்களா? அல்லது வீட்டிற்கு வெளியே செய்வீர்களா?	In the house வீட்டிற்கு உள்ளே	01	→ 12042
		In a separate building ஒரு தனிக் கட்டிடத்தில்	02	
		Outdoors வீட்டிற்கு வெளிப்புறம்	03	
12039.	FOR PRIMARY SOURCE: Is there a room used exclusively for cook? <b>முக்கியமான ஆதரத்திற்கு</b> சமைப்பதற்காக பிரத்தியோகமாக ஒரு அறை பயன்படுத்தப்படுகிறதா?	Yes ஆம்	01	
		No இல்லை	02	
12040.	FOR PRIMARY SOURCE: What are the dimensions of the room in the house in which cooking is done? <b>முக்கியமான ஆதரத்திற்கு</b> சமையல் செய்யப்படும் அறையின் நீள அகலம் என்ன?	Length நீளம்		
		Width அகலம்		
		UNIT CODE அளவு குறியீடு		
		feet அடி	01	
		meters மீட்டர்கள்	02	
12041.	FOR PRIMARY SOURCE: Is there a window in the room where cooking is done? <b>முக்கியமான ஆதரத்திற்கு</b> சமையல் செய்யும் அறையில் ஜன்னல் உள்ளதா?	Yes ஆம்	01	
		No இல்லை	02	
<b>ELECTRICITY</b> <b>மின்சாரம்</b>				
12042.	Does your house have electricity? உங்கள் வீட்டில் மின்இணைப்பு உள்ளதா?	Yes ஆம்	01	
		No இல்லை	02	→12044
12043.	On average, how many hours per day do you have electricity? ஒரு நாளில் சராசரியாக எத்தனை மணி நேரம் உங்களுக்கு மின்சாரம் கிடைக்கிறது?	Hours per day ஒரு நாளில் எவ்வளவு மணி நேரம்		

Q No	Questions	Options	Code	Skips	
<b>WATER தண்ணீர்</b>					
<b>DRINKING WATER - PRIMARY SOURCE</b>					
<b>குடி தண்ணீர் - முக்கிய ஆதாரம்</b>					
12044.	<p>What is the <b>main source of water</b> used by your household for <b>drinking</b>, for most months of the year?</p> <p>வருடத்தின் பெரும்பாலான மாதங்களில் உங்கள் குடும்பத்திற்கு குடிப்பதற்கு முக்கியமாக எங்கிருந்து தண்ணீர் கிடைக்கிறது?</p> <p style="text-align: center;"><b>SINGLE CODE</b> <b>ஒரு பதில் மட்டும்</b></p>	<b>Piped water குழாய் தண்ணீர்</b>			
		Piped into dwelling வசிப்பிடத்துக்குள் உள்ள குழாய்	01	→12051	
		Piped to yard/plot புழக்கடை/ மனையில் உள்ள குழாய்	02		
		Public tap/standpipe பொதுக் குழாய்/நிலையாக அமைக்கப்பட்ட குழாய்	03	→12046	
		Tubewell or borehole குழாய்க்கிணறு அல்லது ஆழ்துளைக்கிணறு	04		
		<b>Dugwell தோண்டப்பட்ட கிணறு</b>			
		Protected well பாதுகாக்கப்பட்ட கிணறு	05		
		Unprotected well பாதுகாக்கப்படாத கிணறு	06		
		<b>Water from spring ஊற்று நீர்</b>			
		Protected spring பாதுகாக்கப்பட்ட ஊற்று	07	→12051	
		Unprotected spring பாதுகாக்கப்படாத ஊற்று	08		
		Rainwater மழைத் தண்ணீர்	09		
		Tanker truck டாங்கர் (தண்ணீர்) வாரி	10	→12046	
		Cart with small tank சிறிய டாங்க் வைத்த கட்டை வண்டி	11		
		Surface water [river/dam/lake/ ponds/ stream/ canal/ irrigation channel] நிலப்பரப்பில் உள்ள தண்ணீர் (ஆறு/ அணைக்கட்டு/ ஏரி/ குளம்/ ஊற்று/ கால்வாய் / நீர்ப்பாசன வாய்க்கால்)	12		
Bottled water பாட்டிலில் அடைக்கப்பட்ட தண்ணீர்	13				
Other [specify] _____ மற்றவை குறிப்பிடவும்	14	→ 12046			
12045.	<p>Besides bottled water, what is <b>the main source of water</b> used by your household for other purposes, such as cooking and handwashing?</p> <p>பாட்டிலில் அடைக்கப்பட்ட தண்ணீர் தவிர சமையல் கை கழுவுதல் போன்ற மற்ற தேவைகளுக்கு உங்கள் குடும்பத்தினருக்கு முக்கியமாக எங்கிருந்து தண்ணீர் கிடைக்கிறது?</p> <p style="text-align: center;"><b>SINGLE CODE</b> <b>ஒரு பதில் மட்டும்</b></p>	<b>Piped Water குழாய் தண்ணீர்</b>			
		Piped into dwelling வசிப்பிடத்துக்குள் குழாய்	01	→ 12051	
		Piped to yard/plot புழக்கடை/ மனையில் குழாய்	02		
		Public tap/standpipe பொதுக் குழாய் / நிலையாக அமைக்கப்பட்ட குழாய்	03	→12046	
		Tubewell or borehole குழாய்க்கிணறு அல்லது ஆழ்துளைக்கிணறு	04		
		<b>Dug Well தோண்டப்பட்ட கிணறு</b>			
		Protected well பாதுகாக்கப்பட்ட கிணறு	05		
		Unprotected well பாதுகாக்கப்படாத கிணறு	06		
		<b>Water from spring ஊற்று நீர்</b>			
		Protected spring பாதுகாக்கப்பட்ட ஊற்று	07	→ 12051	
		Unprotected spring பாதுகாக்கப்படாத ஊற்று	08		
		Rainwater மழைத் தண்ணீர்	09		
		Tanker truck டாங்கர் வாரி	10	→12046	
		Cart with small tank சிறிய டாங்க் வைத்த கட்டை வண்டி	11		
		Surface water [river/dam/lake/ ponds/stream/canal/ irrigation channel] நிலப்பரப்பில் உள்ள தண்ணீர் (ஆறு/ அணைக்கட்டு/ ஏரி/ குளம்/ ஊற்று/ கால்வாய் / நீர்ப்பாசன வாய்க்கால்)	12		
Other [specify] _____ மற்றவை குறிப்பிடவும்	13				

Q No	Questions	Options	Code	Skips
12046.	Where is the <b>principal drinking</b> water source located? உங்களுக்கு முக்கியமாக குடி தண்ணீர் கிடைக்கும் இடம் எங்கே அமைந்துள்ளது?	In own dwelling சொந்த வசிப்பிடத்தில்	01	→12051
		In own plot/yard சொந்த மனையில் / புழக்கடையில்	02	
		Elsewhere in the Village வேறு ஒரு இடத்தில் - கிராமத்திற்குள்	03	CONTINUE
		Elsewhere outside the Village வேறு ஒரு இடத்தில் - கிராமத்திற்கு வெளியே	04	→12048
12047.	If In Village, Infrastructure ID code கிராமத்தில் உள்ளது எனில், உள்கட்டமைப்பு அடையாள குறியீட்டு எண்	ID code அடையாள குறியீடு		
12048.	If not on your house site, what is the distance to the principal source of drinking water? அது தள்ளி இருந்தால் முதன்மையாக தண்ணீர் கிடைக்கும் இடம் எவ்வளவு தொலைவில் அமைந்திருக்கிறது?	Meters மீட்டர்கள்		
		kilometres கிலோ மீட்டர்கள்		
12049.	If not on your house site, How long does it take to go there to get water, and come back? அது தள்ளி இருந்தால் தண்ணீர் எடுத்துக் கொண்டு திரும்பி வருவதற்கு எவ்வளவு நேரம் ஆகும்?	Minutes நிமிடங்கள்		
12050.	If not on your house site, Who usually goes to this source to fetch the water for the household? அது தள்ளி இருந்தால் அந்த இடத்திற்கு யார் வழக்கமாகப் போய் தண்ணீர் கொண்டு வருவார்கள்?	Member Name உறுப்பினர் பெயர்		
		Member ID உறுப்பினர் அடையாள எண்		
12051.	Do you treat your water in any way to make is safer to drink? குடிப்பதற்குப் பாதுகாப்பான தண்ணீரைப் பெறும் வகையில் உங்கள் தண்ணீரை ஏதாவது வழிமுறையில் சுத்திகரிப்பு செய்கிறீர்களா?	Yes ஆம்	01	→ 12053
		No இல்லை	02	
12052.	What do you usually do to the water to make it safer to drink? குடிப்பதற்குப் பாதுகாப்பான தண்ணீரைப் பெறும் வகையில் வழக்கமாக தண்ணீரை என்ன செய்கிறீர்கள்?  Anything else? வேறு ஏதாவது?  (RECORD ALL MENTIONED) (குறிப்பிட்ட சில சொல்லும் எல்லாவற்றையும் பதிவு செய்யவும்)	Boiling கொதிக்க வைத்தல்	01	
		Strain through a cloth துணி மூலம் வடிகட்டுதல்	02	
		Water Filter (ceramic / sand / composite, etc) தண்ணீர் வடிகட்டி (செராமிக் / மணல் / கலவை, போன்றவை)	03	
		Adding Bleach / chlorine tablets பீன்சிங் பவுடர் / குளோரின் மாத்திரைகள்	04	
		Let it stand and settle சிறிது நேரம் அப்படியே வைத்திருந்து படியவைத்தல்	05	
		Use electronic purifier எலக்ட்ரானிக் சுத்திகரிப்பு சாதனம் பயன்படுத்துகிறோம்	06	
		Use alum படிகாரம் பயன்படுத்துகிறோம்	07	
		Other [specify] மற்றவை (குறிப்பிடவும்)	08	
<b>DRINKING WATER – SUPPLEMENTARY SOURCE</b> <b>குடிதண்ணீர் - மற்ற இடங்களிலிருந்து கிடைப்பது</b>				
12053.	You mentioned that [12046] is your primary source of drinking water for most of the year. Is this your primary source for every month of the year? வருடத்தின் பெரும்பாலான சமயங்களில் .....(கே. 12046-ல் குறிப்பிட்ட பதிலை சொல்லவும்) விருந்து உங்களுக்கு முதன்மையாக குடிதண்ணீர் கிடைக்கிறது என்றீர்கள் வருடத்தின் ஒவ்வொரு மாதத்திற்கும் இங்கிருந்துதான் முக்கியமாக உங்களுக்கு தண்ணீர் கிடைக்கிறதா?	Yes ஆம்	01	→ 12063
		No இல்லை	02	
12054.	What months do you mostly use a different drinking water source?  எந்தெந்த மாதங்களில் பெரும்பாலும் நீங்கள் வேறு இடங்களிலிருந்து குடி தண்ணீர் எடுப்பீர்கள்?  CODE ALL MONTHS THAT APPLY பொருத்தமாக உள்ள எல்லா மாதங்களையும் குறிக்கவும்	January ஜனவரி	01	
		February ஃபிப்ரவரி	02	
		March மார்ச்	03	
		April ஏப்ரல்	04	
		May மே	05	
		June ஜூன்	06	
		July ஜூலை	07	
		August ஆகஸ்ட்	08	
		September செப்டம்பர்	09	
		October அக்டோபர்	10	
		November நவம்பர்	11	
		December டிசம்பர்	12	



Q No	Questions	Options	Code	Skips
12055.	<p>What is <b>your primary source of drinking water</b>, in those months? இந்த மாதங்களில் உங்கள் குடும்பத்திற்கு குடி தண்ணீர் எங்கிருந்து கிடைக்கிறது?</p> <p><b>SINGLE CODING ONLY</b> <b>ஒரு பதில் மட்டும்</b></p>	<b>Piped water குழாய் தண்ணீர்</b>		
		Piped into dwelling வசிப்பிடத்துக்குள் குழாய்	01	→ 12061
		Piped to yard/plot புழக்கடை/ மனையில் குழாய்	02	
		Public tap/standpipe பொதுக் குழாய் / நிலையாக அமைக்கப்பட்ட குழாய்	03	→ 12056
		Tubewell or borehole குழாய்க்கிணறு அல்லது ஆழ்துளைக்கிணறு	04	
		<b>Dugwell தோண்டப்பட்ட கிணறு</b>		
		Protected well பாதுகாக்கப்பட்ட கிணறு	05	
		Unprotected well பாதுகாக்கப்படாத கிணறு	06	
		<b>Water from spring ஊற்று நீர்</b>		
		Protected spring பாதுகாக்கப்பட்ட ஊற்று	07	→ 12061
		Unprotected spring பாதுகாக்கப்படாத ஊற்று	08	
		Rainwater மழைத் தண்ணீர்	09	→ 12061
		Tanker truck டேங்கர் (தண்ணீர்) வாரி	10	
		Cart with small tank சிறிய டாங்க் வைத்த கட்டை வண்டி	11	→ 12056
Surface water [river/dam/lake/ ponds /stream /canal / irrigation channel] நிலப்பரப்பில் உள்ள தண்ணீர் (ஆறு/ அணைக்கட்டு/ ஏரி/ குளம்/ ஊற்று/ கால்வாய் / நீர்ப்பாசன வாய்க்கால்)	12			
Bottled water பாட்டிலில் அடைக்கப்பட்ட தண்ணீர்	13	→12063		
Other [specify] _____ மற்றவை குறிப்பிடவும்	14			
12056.	<p>Where is the drinking water source located? குடி தண்ணீர் கிடைக்கும் இடம் எங்கே அமைந்துள்ளது?</p>	In own dwelling சொந்த வசிப்பிடத்தில்	01	→ 12061
		In own plot/yard சொந்த மனையில் / புழக்கடையில்	02	
		Elsewhere in the Village வேறு ஒரு இடத்தில் - கிராமத்திற்குள்	03	→ 12058
		Elsewhere outside the Village வேறு ஒரு இடத்தில் - கிராமத்திற்கு வெளியே	04	
12057.	<p>If In Village, Infrastructure ID code கிராமத்தில் உள்ளது எனில், உள்கட்டமைப்பு அடையாள குறியீட்டு எண்</p>	ID code அடையாள குறியீடு		
12058.	<p>If not on your house site, what is the distance to the supplementary source of drinking water? அது வீட்டிலிருந்து தள்ளி இருந்தால் இந்த தண்ணீர் ஆதாரம் எவ்வளவு தொலைவில் அமைந்திருக்கிறது?</p>	Meters மீட்டர்கள்		
		kilometres கிலோ மீட்டர்கள்		
12059.	<p>If not on your house site, How long does it take to go there to get water, and come back? அது தள்ளி இருந்தால் தண்ணீர் எடுத்துக் கொண்டு திரும்பி வருவதற்கு எவ்வளவு நேரம் ஆகும்?</p>	Minutes நிமிடங்கள்		
12060.	<p>If not on your house site, Who usually goes to this source to fetch the water for the household? அது தள்ளி இருந்தால் அந்த இடத்திற்கு யார் வழக்கமாகப் போய் தண்ணீர் கொண்டு வருவார்கள்?</p>	Member Name குடும்ப உறுப்பினரின் பெயர்		
		Member ID குடும்ப உறுப்பினரின் அடையாள எண்		
12061.	<p>Do you treat your water in any way to make is safer to drink? குடிப்பதற்குப் பாதுகாப்பான தண்ணீரைப் பெறும் வகையில் உங்கள் தண்ணீரை ஏதாவது வழிமுறையில் சுத்திகரிப்பு செய்கிறீர்களா?</p>	Yes ஆம்	01	→ 12063
		No இல்லை	02	

Q No	Questions	Options	Code	Skips
12062.	<p>What do you usually do to the water to make it safer to drink? குடிப்பதற்குப் பாதுகாப்பான தண்ணீரைப் பெறும் வகையில் வழக்கமாக தண்ணீரை என்ன செய்கிறீர்கள்?</p> <p>Anything else? வேறு ஏதாவது?</p> <p>(RECORD ALL MENTIONED) (குறிப்பிட்டுச் சொல்லும் எல்லாவற்றையும் பதிவு செய்யவும்)</p>	Boiling கொதிக்க வைத்தல்	01	
		Strain through a cloth துணி மூலம் வடிகட்டுதல்	02	
		Water Filter (ceramic / sand / composite, etc) தண்ணீர் வடிகட்டி (செராமிக் / மணல் / கலவை, போன்றவை)	03	
		Bleaching powder / chlorine tablets ப்ளீச்சிங் பவுடர் / குளோரின் மாத்திரைகள்	04	
		Let it stand and settle சிறிது நேரம் அப்படியே வைத்திருந்து படியவைத்தல்	05	
		Use electronic purifier எலக்ட்ரானிக் சுத்திகரிப்பு சாதனம் பயன்படுத்துகிறோம்	06	
		Use alum படிகாரம் பயன்படுத்துகிறோம்	07	
		Other [specify] மற்றவை (குறிப்பிடவும்)	08	
12063.	<p>INVESTIGATOR CHECK: (REFER Q.NO: 12044 ) FOR PRIMARY SOURCE OF DRINKING WATER, DOES THE HOUSEHOLD USE PIPED WATER [PIPED TO DWELLING OR YARD/PLOT?] பேட்டி காண்பவர் சரி பார்க்கவும் : (REFER Q.NO: 12044 ) குடி தண்ணீர் கிடைக்கப் பெறும் முக்கியமான ஆதாரத்திற்கு அந்த குடும்பத்தினர் குழாய்த் தண்ணீரைப் பயன்படுத்துகிறார்களா? (வீட்டுக்குள் அல்லது புழக்கடை/ ப்ளாட்டில் குழாய் இணைப்பு கொடுக்கப்பட்டுள்ளதா?)</p>	Yes ஆம்	01	
		No இல்லை	02	→ GO TO SECTION 13
12064.	<p>If code 01 (piped water), what was the amt. paid in getting water connection? 01 குறியீடு செய்யப்பட்டிருந்தால் குழாய் மூலம் தண்ணீர், தண்ணீர் இணைப்பு பெறுவதற்காக செலுத்தப்பட்ட தொகை என்ன?</p>	Rs ரூ		
		Connection was installed when we moved into the house நாங்கள் வீட்டில் குடியேறியபோது இணைப்பு கொடுக்கப்பட்டது	01	
		Others (specify) _____ மற்றவை (குறிப்பிடவும்)	02	
12065.	<p>What is the frequency of water supply each week? (Number of days per week) ஒவ்வொரு வாரத்திலும் எத்தனை நாட்களுக்கு ஒரு முறை தண்ணீர் விநியோகம் செய்யப்படுகிறது? (வாரத்திற்கு எத்தனை நாட்கள்)</p>	Number of days per week வாரத்திற்கு எத்தனை நாட்கள்		
12066.	<p>On average, what is the duration of water supply on the days of supply (in hours) தண்ணீர் விநியோகிக்கப்படும் நாட்களில் சராசரியாக எத்தனை மணி நேரம் தண்ணீர் விநியோகம் செய்யப்படுகிறது? (மணி நேரங்கள்)</p>	Hours மணி நேரங்கள்		